Luk

Chapter 19

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1

Καὶ	εἰσελθὼν,	διήρχετο	τὴν	Ἰεριχώ.
र	प्रवेश-गरेर	हिंड्दै-थियो	त्यो	यरीहोमा
G2532	G1525	G1330	G3588	G2410

> येशू यरीहो शहर भएर जाँदै हुनुहुन्थ्यो।

2

Καὶ	ἰδοὺ,	ἀνὴρ	ὀνόματι	καλούμενος	Ζακχαῖος,	καὶ	αὐτὸς	ἦν
र	हेर	मानिस	नाउँ	भनिएको	जक्काइ	र	ऊ	थियो
G2532	G3708	G0435	G3686	G2564	G2195	G2532	G0846	G1510

ἀρχιτελώνης,	καὶ	αὐτὸς	πλούσιος.
महसुलदारहरूको-प्रमुख	र	ऊ	धनी
G0754	G2532	G0846	G4145

> यरीकोमा एकजना जक्कै नाउँ भएको मानिस बस्थे । तिनी महसूल उठाउने हाकीम औ धनवान मानिस थिए ।

3

καὶ	ἐζήτει	ἰδεῖν	τὸν	Ἰησοῦν,	τίς	ἐστιν,	καὶ	οὐκ	ἠδύνατο	ἀπὸ	τοῦ
र	खोज्दै-थियो	देख्न	त्यो	येशूलाई	को	हुन्	र	न	सकेको-थियो	बाट	त्यो
G2532	G2212	G3708	G3588	G2424	G5101	G1510	G2532	G3756	G1410	G0575	G3588

ὄχλου,	ὅτι	τῇ	ἡλικίᾳ	μικρὸς	ἦν.
भीडको	किनभने	मा	उचाइमा	सानो	थियो
G3793	G3754	G3588	G2244	G3398	G1510

> तिनी येशू को हुन भनी हेर्न चाहन्थे। अरू मानिसहरू पनि त्यहाँ उहाँलाई हेर्न चाहन्थे। जक्कै एकदमै पुडको मानिस थिए अनि उनले मानिसहरूको भीडमा येशूलाई देख्न सक्ने थिएनन्।

4

καὶ	προδραμὼν	εἰς	τὸ	ἔμπροσθεν	ἀνέβη	ἐπὶ	συκομορέαν,	ἵνα	ἴδῃ
र	अगाडि-दौडेर	मा	त्यो	अगाडि	चढ्यो	माथि	गूलर-रूखमा	ताकि	देखोस्
G2532	G4390	G1519	G3588	G1715	G0305	G1909	G4809	G2443	G3708

αὐτόν,	ὅτι	ἐκείνης	ἤμελλεν	διέρχεσθαι.
उहाँलाई	किनभने	त्यस	गईरहेको-थियो	हिंड्न
G0846	G3754	G1565	G3195	G1330

> अनि येशू आउँदै गरेको ठाँउ पुग्नु तिनी अघि दौडे। तिनी नेभाराको रूखमा चढे जहाँबाट तिनले येशूलाई देख्न सक्थे।

5

καὶ	ὡς	ἦλθεν	ἐπὶ	τὸν	τόπον,	ἀναβλέψας,	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν	πρὸς
र	जब	आयो	मा	त्यो	ठाउँमा	माथि-उचालेर	ती	येशूले	भन्नुभयो	तिर
G2532	G5613	G2064	G1909	G3588	G5117	G0308	G3588	G2424	G3004	G4314

αὐτόν,	Ζακχαῖε,	σπεύσας	κατάβηθι;	σήμερον	γὰρ	ἐν	τῷ	οἴκῳ	σου	δεῖ
उसलाई	जक्काइ	छिटो-गरेर	ओर्ल	आज	किनभने	मा	त्यो	घरमा	तिम्रो	पर्छ
G0846	G2195	G4692	G2597	G4594	G1063	G1722	G3588	G3624	G4771	G1163

με	μεῖναι.
म	बस्नु
G1473	G3306

> जब येशू त्यो ठाउँमा आइपुग्नु भयो उहाँले जक्कैलाई रूखमाथि देख्नु भयो। उहाँले तिनलाई भन्नुभयो, “जक्कै, झट्टै! तल ओर्लेरआऊ! आज म तिम्रो घरमा बास बस्नु पर्छ।”

6 καὶ σπεύσας, κατέβη καὶ ὑπεδέξατο αὐτὸν, χαίρων.
र छिटो–गरेर ओर्लियो र स्वागत–गर्यो उहाँलाई आनन्दित–भएर
G2532 G4692 G2597 G2532 G5264 G0846 G5463

> त्यसपछि जक्कै झट्टै तल ओर्लेर आए। तिनी आफ्नो घरमा येशूलाई स्वागत गर्न पाउँदा खुबै खुशी भए।

7 καὶ ἰδόντες, πάντες διεγόγγυζον, λέγοντες, ὅτι Παρὰ ἁμαρτωλῷ ἀνδρὶ
र देखेर सबैले गुनगुन–गरे भन्दै कि नजिक पापी मानिसको
G2532 G3708 G3956 G1234 G3004 G3754 G3844 G0268 G0435

εἰσῆλθεν καταλῦσαι.
पस्यो बस्न
G1525 G2647

> सबै मानिसहरूले यो देखे। तिनीहरू यसो भन्दै विरोध गर्न लागे, “हेर येशू कस्ता मानिससंग बस्न जानु हुँदैंछ? जक्कै पापी हो।”

8 σταθεὶς δὲ, Ζακχαῖος εἶπεν πρὸς τὸν Κύριον, Ἰδοὺ, τὰ ἡμίσιά μου τῶν
उभिएर अनि जक्काइले भन्यो तिर त्यो प्रभुलाई हेर्नुहोस् त्यो आधा मेरो ती
G2476 G1161 G2195 G3004 G4314 G3588 G2962 G3708 G3588 G2255 G1473 G3588

ὑπαρχόντων, Κύριε, τοῖς πτωχοῖς δίδωμι, καὶ εἴ τινός τι ἐσυκοφάντησα,
सम्पत्तिका प्रभु ती गरिबहरूलाई दिन्छु र यदि कसैलाई केही ठगेको–छु
G5225 G2962 G3588 G4434 G1325 G2532 G1487 G5100 G5100 G4811

ἀποδίδωμι τετραπλοῦν.
फिर्ता–दिन्छु चार–गुणा
G0591 G5073

> जक्कैले प्रभूलाई भन्यो, “म असल काम गर्न चाहान्छु। म गरीबहरूलाई मेरो आधा सम्पति दिनेछु। अनि यदि मैले कसैलाई ठगेकोछु भने तिनीहरूलाई चार गुणा अधिक तिर्नेछु।”

9 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Σήμερον σωτηρία τῷ οἴκῳ
भन्नुभयो अनि तिर उसलाई ती येशूले कि आज उद्धार यो घरमा
G3004 G1161 G4314 G0846 G3588 G2424 G3754 G4594 G4991 G3588 G3624

τούτῳ ἐγένετο, καθότι καὶ αὐτὸς υἱὸς Ἀβραάμ ἐστιν:
यो आयो किनभने पनि यो पुत्र अब्राहामको हो
G3778 G1096 G2530 G2532 G0846 G5207 G0011 G1510

> येशूले भन्नुभयो, “यो मानिस असल हो। निश्चय नै यी अब्राहामको परिवारको हुनुपर्छ। आज जक्कै आफ्नो पापहरूबाट मुक्त भएको छ।

10 ἦλθεν γὰρ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ζητῆσαι, καὶ σῶσαι τὸ ἀπολωλός.
आयो किनभने त्यो पुत्रले त्यस मानिसको खोज्न र बचाउन त्यो हराएकोलाई
G2064 G1063 G3588 G5207 G3588 G0444 G2212 G2532 G4982 G3588 G0622

> मानिसको पुत्र हाराएको मानिसहरूलाई खोज्नु र उद्धार गर्न आएको हो।”

11 Ἀκουόντων δὲ αὐτῶν ταῦτα, προσθεὶς, εἶπεν παραβολὴν, διὰ τὸ ἐγγὺς
सुन्दा अनि तिनीहरूले यी–कुराहरू थपेर भन्नुभयो दृष्टान्त किनभने त्यो नजिक
G0191 G1161 G0846 G3778 G4369 G3004 G3850 G1223 G3588 G1451

εἶναι Ἰερουσαλὴμ αὐτὸν, καὶ δοκεῖν αὐτοὺς ὅτι παραχρῆμα μέλλει ἡ
थियो यरूशलेम उहाँ र सोच्दै–थिए तिनीहरूले कि तुरुन्तै गईरहेको–छ त्यो
G1510 G2419 G0846 G2532 G1380 G0846 G3754 G3916 G3195 G3588

βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἀναφαίνεσθαι.
राज्य त्यस परमेश्वरको प्रकट–हुन
G0932 G3588 G2316 G0398

> येशू यरूशलेम नजीकै पुग्नु भएको थियो। कोही मानिसहरूले सोचे कि परमेश्वरको राज्य झैट्टै आउँदैछ।

12	εἶπεν	οὖν,	Ἄνθρωπός	τις	εὐγενὴς	ἐπορεύθη	εἰς	χώραν	μακρὰν,	λαβεῖν
	भन्नुभयो	त्यसैले	मानिस	एउटा	कुलीन	गयो	मा	देशमा	टाढाको	पाउन
	G3004	G3767	G0444	G5100	G2104	G4198	G1519	G5561	G3117	G2983

ἑαυτῷ	βασιλείαν	καὶ	ὑποστρέψαι.
आफ्नो-लागि	राज्य	र	फर्कन
G1438	G0932	G2532	G5290

> मानिसहरूले यस्तै सोचका होलान् भनेर येशूले थाहा पाउनु भयो, अनि उहाँले तिनीहरूलाई यो कथा सुनाउनु भयोः “एकजना कुलीन मानिस आफ्ना निम्ति राजा हुनु टाडा देशमा जानलाई तयारी गर्दै थिए। तब फर्केर घर आई आफ्ना मानिसहरूमा पनि शासन गर्ने थिए।

13	καλέσας	δὲ	δέκα	δούλους	ἑαυτοῦ,	ἔδωκεν	αὐτοῖς	δέκα	μνᾶς,	καὶ	εἶπεν
	बोलाएर	अनि	दश	दासहरूलाई	आफ्नै	दियो	तिनीहरूलाई	दश	मनाहरू	र	भन्नुभयो
	G2564	G1161	G1176	G1401	G1438	G1325	G0846	G1176	G3414	G2532	G3004

πρὸς	αὐτούς,	Πραγματεύσασθε	ἐν	ᾧ	ἔρχομαι.
तिर	तिनीहरूलाई	व्यापार-गर	मा	जबसम्म	फर्कन्छु
G4314	G0846	G4231	G1722	G3739	G2064

> यसकारण तिनले प्रत्येकलाई एक-एक थैलो पैसा दिए। तिनले भने, ‘म फर्केर नआउन्जेल यो तिमीहरूले व्यापार गर्दै गर।’

14	οἱ	δὲ	πολῖται	αὐτοῦ	ἐμίσουν	αὐτόν,	καὶ	ἀπέστειλαν	πρεσβείαν	ὀπίσω
	ती	तर	नागरिकहरूले	उहाँका	घृणा-गर्थे	उहाँलाई	र	पठाए	दूत	पछि
	G3588	G1161	G4177	G0846	G3404	G0846	G2532	G0649	G4242	G3694

αὐτοῦ,	λέγοντες,	Οὐ	θέλομεν	τοῦτον	βασιλεῦσαι	ἐφ’	ἡμᾶς.
उहाँको	भन्दै	चाह्दैनौं	चाह्दैनौं	यो	राजा-बनोस्	माथि	हामीमाथि
G0846	G3004	G3756	G2309	G3778	G0936	G1909	G1473

> तर राज्यमा भएका अरू मानिसहरूले उसलाई घृणा गरे। अनि तिनीहरूले एकदल आफ्ना मानिसहरूलाई यसो भन्न पठाए, ‘हामी यस मानिसलाई राजा बनाउन चाहँदैनौं।’

15	καὶ	ἐγένετο	ἐν	τῷ	ἐπανελθεῖν	αὐτὸν,	λαβόντα	τὴν	βασιλείαν,	καὶ	εἶπεν
	र	भयो	मा	त्यो	फर्किएपछि	उहाँ	पाएर	त्यो	राज्य	र	भन्नुभयो
	G2532	G1096	G1722	G3588	G1880	G0846	G2983	G3588	G0932	G2532	G3004

φωνηθῆναι	αὐτῷ	τοὺς	δούλους	τούτους	οἷς	δεδώκει	τὸ	ἀργύριον,	ἵνα
बोलाउनुहोस्	उहाँलाई	ती	दासहरूलाई	यी	जसलाई	दिएको-थियो	त्यो	धन	ताकि
G5455	G0846	G3588	G1401	G3778	G3739	G1325	G3588	G0694	G2443

γνοῖ	□τίς□	τί	διεπραγματεύσαντο.
जानोस्	को-कोले	के	व्यापार-गरे
G1097	G5101	G5101	G1281

> “तर त्यो मानिसलाई राजा बनाइयो। जब तिनी आफ्नो देश फर्के तिनले भने, ‘ती नोकरहरूलाई बोलाऊ जससित मेरा पैसा छन्। म जान्न चाहन्छु तिनीहरूले ती पैसाबाट कतिसम्म कमाए।’

16	παρεγένετο	δὲ	ὁ	πρῶτος,	λέγων,	Κύριε,	ἡ	μνᾶ	σου,	δέκα
	आयो	अनि	त्यो	पहिलोले	भन्दै	प्रभु	त्यो	मनाले	तपाईंको	दश
	G3854	G1161	G3588	G4413	G3004	G2962	G3588	G3414	G4771	G1176

προσηργάσατο	μνᾶς.
कमायो	मना
G4333	G3414

> पहिलो नोकर आयो अनि भन्यो, ‘मालिक, मैले तपाईंले दिनु भएको एक थैलो पैसाले दस थैला पैसा कमाएँ।’

17	καὶ	εἶπεν	αὐτῷ,	Εὖγε,	ἀγαθὲ	δοῦλε!	ὅτι	ἐν	ἐλαχίστῳ,	πιστὸς	ἐγένου,
	र	भन्नुभयो	उसलाई	शाबाश	असल	दास!	किनभने	मा	सानो-कुरामा	विश्वासयोग्य	भयौ
	G2532	G3004	G0846	G2095	G0018	G1401	G3754	G1722	G1646	G4103	G1096

ἴσθι	ἐξουσίαν	ἔχων	ἐπάνω	δέκα	πόλεων.
होऊ	अधिकार	भएको	माथि	दश	शहरहरूको
G1510	G1849	G2192	G1883	G1176	G4172

> राजाले त्यो नोकरलाई भने, ‘अति राम्रो! तिमी असल नोकर हौ। तिमीहरू सानो कुरामा विश्वासी थियौ। यसकारण म मेरा दशवटा शहर शासन गर्न तिमीलाई नियुक्ती गर्छु।’

18	καὶ	ἦλθεν	ὁ	δεύτερος,	λέγων,	Ἡ	μνᾶ	σου,	κύριε,	ἐποίησεν	πέντε
	र	आयो	त्यो	दोस्रोले	भन्दै	त्यो	मनाले	तपाईंको	प्रभु	कमायो	पाँच
	G2532	G2064	G3588	G1208	G3004	G3588	G3414	G4771	G2962	G4160	G4002

μνᾶς.
मना
G3414

> “दोस्रो नोकरले भने, ‘मालिक, मैले तपाईंको एक थैलो पैसाले अरू पाँच थैलो पैसा कमाएँ।’

19	εἶπεν	δὲ	καὶ	τούτῳ,	Καὶ	σὺ,	ἐπάνω	γίνου	πέντε	πόλεων.
	भन्नुभयो	अनि	पनि	यसलाई	र	तिमी	माथि	होऊ	पाँच	शहरहरूको
	G3004	G1161	G2532	G3778	G2532	G4771	G1883	G1096	G4002	G4172

> राजाले त्यो नोकरलाई भने, ‘तिमीले पनि पाँचवटा शहरहरूमा शासन गर!’

20	καὶ	ὁ	ἕτερος	ἦλθεν,	λέγων,	Κύριε,	ἰδοὺ	ἡ	μνᾶ	σου,	ἣν	εἶχον
	र	त्यो	अर्कोले	आयो	भन्दै	प्रभु	हेर्नुहोस्	त्यो	मना	तपाईंको	जो	राखेको-थिएं
	G2532	G3588	G2087	G2064	G3004	G2962	G3708	G3588	G3414	G4771	G3739	G2192

ἀποκειμένην	ἐν	σουδαρίῳ.
लुकाएर-राखेको	मा	रुमालमा
G0606	G1722	G4676

> “त्यपछि अर्को नोकर आयो। त्यसले राजलाई भन्यो, ‘मालिक! यहाँ तपाईंको पैसाको थैलो छ। मैले यसलाई लुगाले बेह्रेर लुकाईराखेको थिएँ।

21	ἐφοβούμην	γάρ	σε,	ὅτι	ἄνθρωπος	αὐστηρὸς	εἶ;	αἴρεις	ὃ	οὐκ
	डराएको-थिएं	किनभने	तपाईंसँग	किनभने	मानिस	कडा	हुनुहुन्छ	लिनुहुन्छ	जो	न
	G5399	G1063	G4771	G3754	G0444	G0840	G1510	G0142	G3739	G3756

ἔθηκας,	καὶ	θερίζεις	ὃ	οὐκ	ἔσπειρας.
राख्नुभयो	र	कट्नी-गर्नुहुन्छ	जो	न	रोप्नुभयो
G5087	G2532	G2325	G3739	G3756	G4687

> मलाई तपाईंदेखि अति डर थियो किनभने तपाई अत्यन्त कठोर मानिस हुनुहुन्छ। तपाईंले आफूले नकमाएको पनि लानु हुन्छ, तपाईंले बीऊ नछरी वाली काट्नु हुन्छ।’

22	λέγει	αὐτῷ,	Ἐκ	τοῦ	στόματός	σου	κρίνω	σε,	πονηρὲ	δοῦλε;	ᾔδεις
	भन्नुहुन्छ	उसलाई	बाट	त्यस	मुखको	तिम्रो	न्याय-गर्छु	तिमीलाई	दुष्ट	दास!	जान्थ्यौ
	G3004	G0846	G1537	G3588	G4750	G4771	G2919	G4771	G4190	G1401	G1492

ὅτι	ἐγὼ	ἄνθρωπος	αὐστηρός	εἰμι,	αἴρων	ὃ	οὐκ	ἔθηκα	καὶ	θερίζων
कि	म	मानिस	कडा	हुँ	लिन्छु	जो	न	राखें	र	कट्नी-गर्छु
G3754	G1473	G0444	G0840	G1510	G0142	G3739	G3756	G5087	G2532	G2325

ὃ	οὐκ	ἔσπειρα?
जो	न	रोपें?
G3739	G3756	G4687

> “त्यसपछि राजाले त्यो नोकरलाई भने, ‘तिमी खराब नोकर हौ! म तिमीलाई तिम्रै शब्दहरूबाट न्याय गर्छु। तिमीले भन्यौ म कठोर मानिस हुँ। तिमीले यसो पनि भन्यौ कि मैले जे कमाएको थिइनँ त्यो पैसा लिन्छु अनि जे रोपेको थिइनँ त्यसको फसल उठाउँछु।

23	καὶ	διὰ	τί	οὐκ	ἔδωκάς	μου	τὸ	ἀργύριον	ἐπὶ	τράπεζαν,	κἀγὼ
	र	किन	किन	न	दियौ	मेरो	त्यो	धन	माथि	साहूमा	र-मले
	G2532	G1223	G5101	G3756	G1325	G1473	G3588	G0694	G1909	G5132	G2504

ἐλθὼν,	σὺν	τόκῳ	ἂν	αὐτὸ	ἔπραξα?
आएर	सँगै	ब्याजसहित	त	त्यो	असुल्थो?
G2064	G4862	G5110	G0302	G0846	G4238

> यदि यी सबै साँचो हो भने मेरो पैसालाई तिमीले बैंकमा राख्न सक्थ्यौ। अनि जब म फर्केर आँए, मेरो रुपियाँले व्याज कमाएको हुन्थ्यो।'

24	καὶ	τοῖς	παρεστῶσιν	εἶπεν,	Ἄρατε	ἀπ'	αὐτοῦ	τὴν	μνᾶν,	καὶ	δότε
	र	ती	नजिकै-उभिएकाहरूलाई	भन्नुभयो	खोस	बाट	उसबाट	त्यो	मना	र	देऊ
	G2532	G3588	G3936	G3004	G0142	G0575	G0846	G3588	G3414	G2532	G1325

τῷ	τὰς	δέκα	μνᾶς	ἔχοντι.
त्यो	ती	दश	मना	भएकोलाई
G3588	G3588	G1176	G3414	G2192

> त्यसपछि राजाले त्यहाँ उभिरहेका मानिसहरूलाई भने, 'रुपियाँको थैलो यसबाट लेऊ, अनि जुन नोकरकोमा दश थैली रुपियाँ छ त्यसलाई नै देऊ।'

25	καὶ	εἶπαν	αὐτῷ,	Κύριε,	ἔχει	δέκα	μνᾶς.
	र	भने	उसलाई	प्रभु	छ	दश	मना
	G2532	G3004	G0846	G2962	G2192	G1176	G3414

> "ती मानिसहरूले राजालाई भने, 'तर मालिक, त्यो नोकरको त अघिबाटै दश थैलो रुपियाँ छ।'

26	λέγω	ὑμῖν,	ὅτι	παντὶ	τῷ	ἔχοντι	δοθήσεται;	ἀπὸ	δὲ	τοῦ	μὴ
	भन्दछु	तिमीहरूलाई	कि	हरेकलाई	जससँग	छ	दिइनेछ	बाट	तर	जससँग	न
	G3004	G4771	G3754	G3956	G3588	G2192	G1325	G0575	G1161	G3588	G3361

ἔχοντος,	καὶ	ὃ	ἔχει	ἀρθήσεται.
छ	पनि	जो	छ	खोसिनेछ
G2192	G2532	G3739	G2192	G0142

> "राजाले भने, 'म भन्छु जसकोमा धेरै छ उसलाई धेरै नै दिइन्छ, अनि जसकोमा छैन, त्यसकोमा जो छ त्यो पनि लगिन्छ।

27	πλὴν	τοὺς	ἐχθρούς	μου	τούτους,	τοὺς	μὴ	θελήσαντάς	με	βασιλεῦσαι
	तर-पनि	ती	शत्रुहरू	मेरा	यी	ती	न	चाहने	मलाई	राजा-बन्न
	G4133	G3588	G2190	G1473	G3778	G3588	G3361	G2309	G1473	G0936

ἐπ'	αὐτοὺς,	ἀγάγετε	ὧδε	καὶ	κατασφάξατε	αὐτοὺς	ἔμπροσθέν	μου.
माथि	तिनीहरूमाथि	ल्याओ	यहाँ	र	मारिदेऊ	तिनीहरूलाई	सामु	मेरो
G1909	G0846	G0071	G5602	G2532	G2695	G0846	G1715	G1473

> अहिले मेरो शत्रुहरू कहाँ छन्? खोई तिनीहरू कहाँ छन जसले म राजा भएको चाहँदैनथे? ती शत्रुहरूलाई यहाँ ल्याऊ अनि मेरो अघि तिनीहरूको हत्या गर।'"

28	Καὶ	εἰπὼν	ταῦτα	ἐπορεύετο	ἔμπροσθεν,	ἀναβαίνων	εἰς	Ἱεροσόλυμα.
	र	भनेर	यी-कुराहरू	हिंड्दै-थियो	अगाडि	चढ्दै	तिर	यरूशलेम
	G2532	G3004	G3778	G4198	G1715	G0305	G1519	G2414

> यी सबै कुराहरू जब येशूले भनिसक्नु भयो उहाँ यरूशलेमतिर जानु भयो।

29	Καὶ	ἐγένετο	ὡς	ἤγγισεν	εἰς	Βηθφαγὴ	καὶ	Βηθανίαν,	πρὸς	τὸ	ὄρος
	र	भयो	जब	नजिक-पुग्यो	मा	बेथफागे	र	बेथनिया	नजिक	त्यो	पहाड
	G2532	G1096	G5613	G1448	G1519	G0967	G2532	G0963	G4314	G3588	G3735

τὸ	καλούμενον	Ἐλαιῶν,	ἀπέστειλεν	δύο	τῶν	μαθητῶν,
त्यो	भनिएको	जैतूनको	पठाउनुभयो	दुई-जनालाई	ती	चेलाहरूमध्ये
G3588	G2564	G1636	G0649	G1417	G3588	G3101

> उहाँ जैतून नाउँ भएको पहाड नजिकको बेथानी शहरमा पुग्नु भयो। उहाँले आफ्ना दुइजना चेलाहरूलाई बोलाउनु भयो अनि

30	λέγων,	Ὑπάγετε	εἰς	τὴν	κατέναντι	κώμην,	ἐν	ᾗ	εἰσπορευόμενοι	εὑρήσετε
	भन्दै	जाओ	मा	त्यो	सामुनेको	गाउँमा	मा	जहाँ	प्रवेश–गर्दा	पाउनेछौ
	G3004	G5217	G1519	G3588	G2713	G2968	G1722	G3739	G1531	G2147

πῶλον	δεδεμένον,	ἐφ’	ὃν	οὐδεὶς	πώποτε	ἀνθρώπων	ἐκάθισεν;	καὶ	λύσαντες
बच्चा–गधा	बाँधिएको	माथि	जसमा	कोही–पनि	कहिल्यै	मानिसले	चढेको–छैन	र	खोलेर
G4454	G1210	G1909	G3739	G3762	G4455	G0444	G2523	G2532	G3089

αὐτὸν,	ἀγάγετε.
त्यसलाई	ल्याओ
G0846	G0071

> तिनीहरूलाई भन्नु भयो, “यहाँ जुन गाउँ तिनीहरूको सामुन्ने छ त्यहाँ जाऊ। जब शहरमा पस्न लागेका हुन्छौ त्यहाँ एउटा गधालाई बाँधिराखेको पाउनेछौ। त्यो गधामा पहिले कोही पनि चढेको छैन। गधाको लगाम फुकाल, अनि त्यसलाई मकहाँ लिएर आऊ।

31	καὶ	ἐάν	τις	ὑμᾶς	ἐρωτᾷ,	Διὰ	τί	λύετε?	οὕτως	ἐρεῖτε,	ὅτι	Ὁ
	र	यदि	कोहीले	तिमीहरूलाई	सोध्छ	किन	किन	खोल्दैछौ?	यसरी	भन	कि	त्यो
	G2532	G1437	G5100	G4771	G2065	G1223	G5101	G3089	G3779	G2046	G3754	G3588

Κύριος	αὐτοῦ,	χρείαν	ἔχει.
प्रभुलाई	यसको	आवश्यकता	छ
G2962	G0846	G5532	G2192

> कसैले गधा किन खोल्दैछौ भनी तिमीलाई सोधेभने भन, ‘यो गधा मालिकलाई चाहिएको छ।’”

32	ἀπελθόντες	δὲ	οἱ	ἀπεσταλμένοι,	εὗρον	καθὼς	εἶπεν	αὐτοῖς.
	गएर	अनि	ती	पठाइएकाहरूले	पाए	जसरी	भन्नुभयो	तिनीहरूलाई
	G0565	G1161	G3588	G0649	G2147	G2531	G3004	G0846

> दुवै चेलाहरू शहरतिर लागे। तिनीहरूले गधालाई येशूले भन्नु भए झैं पाए।

33	λυόντων	δὲ	αὐτῶν	τὸν	πῶλον,	εἶπαν	οἱ	κύριοι	αὐτοῦ	πρὸς
	खोल्दा	अनि	तिनीहरूले	त्यो	बच्चा–गधालाई	भने	ती	मालिकहरूले	त्यसका	तिर
	G3089	G1161	G0846	G3588	G4454	G3004	G3588	G2962	G0846	G4314

αὐτούς,	Τί	λύετε	τὸν	πῶλον?
तिनीहरूलाई	किन	खोल्दैछौ	त्यो	बच्चा–गधा?
G0846	G5101	G3089	G3588	G4454

> जब ती चेलाहरूले गधाको डोरी खोल्दैथे, गधाको मालिकहरूले चेलाहरूलाई सोधे, “किन तिमीहरू गधा खोल्दैछौ?”

34	οἱ	δὲ	εἶπαν,	ὅτι	Ὁ	Κύριος	αὐτοῦ	χρείαν	ἔχει.
	तिनीहरूले	अनि	भने	कि	त्यो	प्रभुलाई	यसको	आवश्यकता	छ
	G3588	G1161	G3004	G3754	G3588	G2962	G0846	G5532	G2192

> चेलाहरूले जवाफ दिए, “प्रभुलाई यसको अवश्यकता छ।”

35	καὶ	ἤγαγον	αὐτὸν	πρὸς	τὸν	Ἰησοῦν;	καὶ	ἐπιρίψαντες	αὐτῶν	τὰ	ἱμάτια
	र	ल्याए	त्यसलाई	तिर	त्यो	येशूकहाँ	र	ओछ्याएर	आफ्ना	ती	लुगाहरू
	G2532	G0071	G0846	G4314	G3588	G2424	G2532	G1977	G0846	G3588	G2440

ἐπὶ	τὸν	πῶλον,	ἐπεβίβασαν	τὸν	Ἰησοῦν.
माथि	त्यो	बच्चा–गधामा	चढाए	त्यो	येशूलाई
G1909	G3588	G4454	G1913	G3588	G2424

> यसकारण तिनीहरूले त्यो गधालाई येशूकहाँ ल्याए। चेलाहरूले आफ्ना लुगाहरू गधाको पिठ्यूँमा बिछ्याए। त्यसपछि तिनीहरूले येशूलाई त्यो गधामा चढाए।

36	πορευομένου	δὲ	αὐτοῦ,	ὑπεστρώννυον	τὰ	ἱμάτια	ἑαυτῶν	ἐν	τῇ	ὁδῷ.
	हिंड्दा	अनि	उहाँ	छाप्दै–थिए	ती	लुगाहरू	आफ्ना	मा	त्यो	बाटोमा
	G4198	G1161	G0846	G5291	G3588	G2440	G1438	G1722	G3588	G3598

> येशू गधामाथि चढेर यरूशलेम तर्फ लाग्नुभयो। मानिसहरूले येशूको लागि आफ्नो लुगाहरू बाटोमा ओछ्याए।

37

ἐγγίζοντος	δὲ	αὐτοῦ;	ἤδη	πρὸς	τῇ	καταβάσει	τοῦ	ὄρους	τῶν	Ἐλαιῶν,
नजिक-आउँदा	अनि	उहाँ	पहिले-नै	नजिक	त्यो	ओरालोमा	त्यस	पहाडको	ती	जैतूनको
G1448	G1161	G0846	G2235	G4314	G3588	G2600	G3588	G3735	G3588	G1636

ἤρξαντο	ἅπαν	τὸ	πλῆθος	τῶν	μαθητῶν,	χαίροντες,	αἰνεῖν	τὸν	Θεὸν	φωνῇ
शुरू-भयो	सबै	त्यो	भीडले	ती	चेलाहरूको	आनन्दित-भएर	स्तुति-गर्न	त्यो	परमेश्वरको	स्वरले
G0756	G0537	G3588	G4128	G3588	G3101	G5463	G0134	G3588	G2316	G5456

μεγάλῃ	περὶ	πασῶν	ὧν	εἶδον	δυνάμεων,
ठूलो	बारेमा	सबै	ती	देखेका	शक्तिहरूको
G3173	G4012	G3956	G3739	G3708	G1411

> येशू यरूशलेम पुग्नै लाग्नु भएको थियो। उहाँ जैतून डाँडाको फेदीमा पुग्नु भएको थियो। चेलाहरूको सम्पूर्ण भीड नै खुशी थियो। तिनीहरू परमेश्वरलाई धन्यवाद चढाउँदै थिए। तिनीहरूले परमेश्वरको शक्तिपूर्ण कार्यहरू देखेर उहाँलाई कराई कराई धन्यवाद चढाउँदैथे।

38

λέγοντες,	Εὐλογημένος	ὁ	ἐρχόμενος	ὁ	Βασιλεὺς	ἐν	ὀνόματι	Κυρίου.
भन्दै	धन्य	त्यो	आउने	त्यो	राजा	मा	नाममा	प्रभुको
G3004	G2127	G3588	G2064	G3588	G0935	G1722	G3686	G2962

ἐν	οὐρανῷ	εἰρήνη,	καὶ	δόξα	ἐν	ὑψίστοις.
मा	स्वर्गमा	शान्ति	र	महिमा	मा	सर्वोच्चमा
G1722	G3772	G1515	G2532	G1391	G1722	G5310

> तिनीहरूले भने, "'धन्य हुन, ती राजा जो परमप्रभुको नाउँमा आउँछन्।' भजनसंग्रह 118:26 स्वर्गमा शान्ति होस् अनि परमेश्वरलाई महिमा होस्।"

39

καί	τινες	τῶν	Φαρισαίων	ἀπὸ	τοῦ	ὄχλου	εἶπαν	πρὸς	αὐτόν,	Διδάσκαλε,
र	केही	ती	फरिसीहरूमध्ये	बाट	त्यस	भीडबाट	भने	तिर	उहाँलाई	गुरु
G2532	G5100	G3588	G5330	G0575	G3588	G3793	G3004	G4314	G0846	G1320

ἐπιτίμησον	τοῖς	μαθηταῖς	σου.
हप्काइदिनुहोस्	ती	चेलाहरूलाई	तपाईंका
G2008	G3588	G3101	G4771

> भीडमा उभिएर कोही फरिसीहरूले येशूलाई भने, "गुरूज्यू! यस्तो कुराहरू नभन्नु भनेर तपाईंका चेलाहरूलाई भन्नुहोस्।"

40

καὶ	ἀποκριθεὶς,	εἶπεν,	Λέγω	ὑμῖν,	‹ὅτι›	ἐὰν	οὗτοι	σιωπήσουσιν,	οἱ
र	जवाफ-दिँदै	भन्नुभयो	भन्दछु	तिमीहरूलाई	कि	यदि	यीनीहरूले	चुप-लागे	ती
G2532	G0611	G3004	G3004	G4771	G3754	G1437	G3778	G4623	G3588

λίθοι	κράξουσιν.
ढुङ्गाहरूले	चिच्याउनेछन्
G3037	G2896

> तर उहाँले भन्नुयो, "म तिमीहरूलाई भन्छु, यी कुराहरू भन्नै पर्छ। यदि मेरा चेलाहरूले यी कुराहरू भनेनन् भने, यी ढुङ्गाहरू यसको लागि चिच्याउनेछन्।"

41

Καὶ	ὡς	ἤγγισεν,	ἰδὼν	τὴν	πόλιν,	ἔκλαυσεν	ἐπ’	αὐτήν,
र	जब	नजिक-पुग्यो	देखेर	त्यो	शहरलाई	रोयो	माथि	त्यसमाथि
G2532	G5613	G1448	G3708	G3588	G4172	G2799	G1909	G0846

> येशू यरूशलेम नजिक आईपुग्नु भयो। उहाँले शहरलाई हेर्नु भयो अनि त्यसको निम्ति विलाप गर्नु भयो।

42

λέγων	ὅτι,	Εἰ	ἔγνως,	ἐν	τῇ	ἡμέρᾳ	ταύτῃ,	καὶ	σὺ,	τὰ	πρὸς
भन्दै	कि	यदि	जान्थ्यौ	मा	यो	दिनमा	यो	पनि	तिमीले	ती	तिर
G3004	G3754	G1487	G1097	G1722	G3588	G2250	G3778	G2532	G4771	G3588	G4314

εἰρήνην,	νῦν	δὲ	ἐκρύβη	ἀπὸ	ὀφθαλμῶν	σου.
शान्तिको-कुराहरू	अब	तर	लुकाइएको-छ	बाट	आँखाहरू	तिम्रा
G1515	G3568	G1161	G2928	G0575	G3788	G4771

> उहाँले यरूशलेमको विषयमा भन्नुभयो, "तिम्रोमा केले शान्ति ल्याउँछ? यदि तिमीले आज बुझेको भए, असल हुने थियो। तर तिमीले जान्दैनौ, किनभने यो तिम्रो आँखाबाटा ओझेल परेकोछ।"

43										
	ὅτι	ἥξουσιν	ἡμέραι	ἐπὶ	σὲ	καὶ	παρεμβαλοῦσιν	οἱ	ἐχθροί	σου
	किनभने	आउनेछन्	दिनहरू	माथि	तिम्रो	र	खन्नेछन्	ती	शत्रुहरूले	तिम्रो
	G3754	G2240	G2250	G1909	G4771	G2532	G3925	G3588	G2190	G4771

χάρακά	σοι;	καὶ	περικυκλώσουσίν	σε	καὶ	συνέξουσίν	σε	πάντοθεν,
गारो	तिम्रो	र	घेरी-हाल्नेछन्	तिमीलाई	र	थिच्नेछन्	तिमीलाई	चारैतिरबाट
G5482	G4771	G2532	G4033	G4771	G2532	G4912	G4771	G3840

> एउटा समय आउँदैछ कि तिम्रो शत्रुहरूले तिम्रो वरिपरि वाधाहरू खडा गराऊने छन्। तिमीलाई तिनीहरूले वरिपरिबाट घेर्नेछन् अनि तिमी सबै तिरबाट घेरामा पर्नेछौ।

44											
	καὶ	ἐδαφιοῦσίν	σε	καὶ	τὰ	τέκνα	σου	ἐν	σοί,	καὶ	οὐκ
	र	भूइसाथ-मिलाउनेछन्	तिमीलाई	र	ती	छोराछोरीहरूलाई	तिम्रा	मा	तिम्रो	र	न
	G2532	G1474	G4771	G2532	G3588	G5043	G4771	G1722	G4771	G2532	G3756

ἀφήσουσιν	λίθον	ἐπὶ	λίθον	ἐν	σοί,	ἀνθ’	ὧν	οὐκ	ἔγνως	τὸν	καιρὸν
छोड्नेछन्	ढुङ्गा	माथि	ढुङ्गा	मा	तिम्रो	किनभने	जुन	न	चिन्यौ	त्यो	समय
G0863	G3037	G1909	G3037	G1722	G4771	G0473	G3739	G3756	G1097	G3588	G2540

τῆς	ἐπισκοπῆς	σου.
त्यस	कृपालुको	तिम्रो
G3588	G1984	G4771

> तिनीहरूले तिमीलाई र तिम्रो मानिसहरूलाई ध्वंस पार्नेछन्। तिम्रो भवनहरूको एक ढुङ्गामाथिको अर्को ढुङ्गा पनि छाडिने छैन्। यो घट्ना घट्नेछ, कारण तिमी जान्दैनौ तिमीलाई बचाउन परमेश्वर कहिले आउँनु हुन्छ।”

45									
	Καὶ	εἰσελθὼν	εἰς	τὸ	ἱερὸν,	ἤρξατο	ἐκβάλλειν	τοὺς	πωλοῦντας,
	र	प्रवेश-गरेर	मा	त्यो	मन्दिरमा	शुरू-गर्यो	निकाल्न	ती	बेच्नेहरूलाई
	G2532	G1525	G1519	G3588	G2411	G0756	G1544	G3588	G4453

> येशू मन्दिरमा जानु भयो। त्यहाँ सामान बेच्नेहरूलाई खेदनु भयो।

46										
	λέγων	αὐτοῖς,	Γέγραπται,	Καὶ	ἔσται	ὁ	οἶκός	μου	οἶκος	προσευχῆς;
	भन्दै	तिनीहरूलाई	लेखिएको-छ	र	हुनेछ	मेरो	घर	मेरो	घर	प्रार्थनाको
	G3004	G0846	G1125	G2532	G1510	G3588	G3624	G1473	G3624	G4335

ὑμεῖς	δὲ	αὐτὸν	ἐποιήσατε	σπήλαιον	λῃστῶν.
तिमीहरूले	तर	यसलाई	बनायो	डाकुहरूको-ओडार	चोरहरूको
G4771	G1161	G0846	G4160	G4693	G3027

> उहाँले भन्नुभयो, “धर्मशास्त्रमा यस्तो लेखिएको छ, ‘मेरो घर प्रार्थनाको घर हुनेछ।’ + 19:46 यशैया 56:7 बाट उद्धृत गरिएको। तर तिमीहरूले यसलाई ‘डाँकूहरको वासस्थान’ बनाएका छौ। + 19:46 यर्मिया 7:11 बाट उद्धृत गरिएको।”

47											
	Καὶ	ἦν	διδάσκων	τὸ	καθ’	ἡμέραν	ἐν	τῷ	ἱερῷ;	οἱ	δὲ
	र	थियो	सिकाउँदै	त्यो	हरेक	दिन	मा	त्यो	मन्दिरमा	ती	अनि
	G2532	G1510	G1321	G3588	G2596	G2250	G1722	G3588	G2411	G3588	G1161

ἀρχιερεῖς,	καὶ	οἱ	γραμματεῖς,	ἐζήτουν	αὐτὸν	ἀπολέσαι,	καὶ	οἱ	πρῶτοι
प्रधान-पुजारीहरू	र	ती	शास्त्रीहरूले	खोज्दै-थिए	उहाँलाई	नाश-गर्न	र	ती	प्रमुखहरू
G0749	G2532	G3588	G1122	G2212	G0846	G0622	G2532	G3588	G4413

τοῦ	λαοῦ,
त्यस	जनताका
G3588	G2992

> येशूले मन्दिरमा दिनहुँ शिक्षा दिनुहुन्थ्यो। मुख्य पूजाहारीहरू, व्यवस्थाका शास्त्रीहरू र कोही मानिसहरूका प्रमुखहरू येशूलाई मार्ने दाऊ खोजिरहेका थिए।

48	καὶ	οὐχ	εὕρισκον	τὸ	τί	ποιήσωσιν;	ὁ	λαὸς	γὰρ	ἅπας	ἐξεκρέματο
	र	न	पाए	त्यो	के	गर्ने	त्यो	जनताले	किनभने	सबै	लागि–रहेका–थिए
	G2532	G3756	G2147	G3588	G5101	G4160	G3588	G2992	G1063	G0537	G1582

αὐτοῦ	ἀκούων.
उहाँको	सुन्दै
G0846	G0191

> तर यस कामको लागि तिनीहरूले उपाय पाएका थिएनन् किनभने सबै मानिसहरू ध्यान पूर्वक येशूका कुराहरू सुनिरहेका थिए। मुख्य पूजाहारीहरू, व्यवस्थाका शास्त्रीहरू र प्रमुखहरुले येशूलाई कसरी मार्नु पर्ने हो जान्दैन थिए।